

# Geoffrey Chaucer에 관한 연구

## 양 상 의

### — 목 차 —

- |                     |                |
|---------------------|----------------|
| I Chaucer문학의 배경     | IV Chaucer의 예술 |
| II Chaucer문학의 서설    | V 결 론          |
| III Chaucer문학의 발달경로 |                |

## I Chaucer문학의 배경

Chaucer의 문학을 연구하는데 있어서, 우선 중요한 것은 Chaucer가 이야기문학을 이룩케 한 그 과정을 일별할 필요가 있다. 다시 말하여 제12세기에서 부터 제14세기에 이르는 사이의 영문학(특히 이야기문학)의 대강을 연구하는 것이 필연적으로 요구되는 조건이 될 것이다.

중세 영국인들이 이야기 문학을 어떻게 애독하였는가를 이해하지 않고서는, Chaucer의 이야기문학 발생의 원인을 알 수는 없는 노릇이다. 영국 중세 이야기문학은 프랑스 이야기의 영향을 받아서 매우 그 내용을 달리하게 하였다. 즉 인정본위의 이야기문학이 영국에 이식하게 되었다. 프랑스에는 영국의 Beowulf와 같은 종류의 무용담이 고대 및 중세 초기에 유행하고 있었으나, 그후 이런 종류의 무용담은 차차 쇠퇴하고, 귀부인들의 사택에 초청되어 영인(伶人)들의 노래부르는 연가시(戀歌詩)가 대유행하였다. 그리고 이러한 풍조가 직시에 영국에 전하여 졌다. 그러나 영국에서는 제14세기경까지는 이런 종류의 시가는 완전한 발달을 보지는 못하였다. 프랑스식 연애시가 영문학에 동화된 것은 Chaucer 및 Gower (John, 1325~1408)에 의하여 힘입은 바 많으며, 만일 양자가 이 방면에 공헌하지 않았다고 할것 같으면 이런 종류의 문학은 쉽사리 영국의 국민문학이 될 수는 없었으리라 생각이 되는 것이다. 이에 반하여 프랑스식의 이야기문학을 모방하지 않고, 오히려 독창적 입장에 있어서 이야기문학이나, 전기체(傳記體)의 운문학에 몰두한 시인은 비교적 큰 성공을 이룩하였다. 영국 북서지방의 방언으로 쓰여진 Gawain and the Green Knight의 저자도 그러한 한 예이다.

중세시대에 있어서, 영·불 양국민으로 하여금 이야기 문학을 통하여 상호간에 감정적으로 친밀하게 한것은 Marie de France였다. 여사(女史)는 이야기 작가로서 중세 일류의 시인이었다. 여사는 단편 이야기시와 우화(寓話)를 창작하는데 뛰어난 재능을 가지고 있었다. 원래 이 두종의 이야기문학은 그 성질이 전연 상반된 것이다. 전자는 교훈계몽을 그 본질로 하고 있

고, 후자는 순수한 문학취미에 입각한 것으로서 양자의 거리는 너무도 먼 것이었으나, 이 상이(相異)한 문학을 교묘하게 조화시켜 새로운 평민문학, 즉 통속문학을 이룩하려고 시도한 것이 여사였다. 그리고 여사는 이 대답한 시도에서 대단한 성공을 보게된 것이다.

영국이야기 문학중에서 특히, 로맨스문학은 그 재료가 매우 다양하여서 프랑스식, 혹은 Kelt식이 있고, 혹은 Latin식, 혹은 동양식(인도식) 등등으로 지극히 복잡하였으나, 그 형식으로 부터 고찰한다면, 태반은 전부가 프랑스식이었다. 다만, 그 고시대에 속한것은 Anglo Saxon식과 Norman식과의 절충체였으나, 중세말엽이 가까와짐에 따라 전부가 프랑스식으로 되고 말았다. 특히 압운시(押韻詩)는 프랑스식의 감화를 많이 받았기때문에 이야기시의 형식은 자연 프랑스식이 되고 말았다. 이야기시 가운데 동양기타의 소위 이국적인 것이 중세영문학에 상당히 많이 유입되었었다. 예컨대, 이야기시, 알렉산더왕 이야기(The King Alexander), 프롤릭스와 부랜찌푸로—아 연애 이야기(Flores and Blancheflour), 롬—의 七성이 이야기(The Seven Sages of Rome), 바—람—과 조사파트이야기(Barlaam and Josaphat)(불교전설), 시시리의 로버—트(Robert of Sicily), Ypotis 등은 그 대표적이며 외국적인 것이다. 다음에 복구적인 이야기시가 있다. The Lay of Havelok the Dane, The Gest of King Horn 등은 그것이다.

다음에 영국 원주족인 Kelt족 최후의 군주, 아—사—왕의 전설을 중심으로 하여 발달한 이야기 문학도 중세영문학을 장식한 것이라 할수 있다. Sir Gawain and the Green Knight, Ywain and Gawain, 기타 전기한 Marie de France가 쓴 작품을 필두로 해서, 무수의 Kelt의 전설이야기는 시인들의 집필에 의하여 계속 공간되었다.

다음에 Guy of Warwick, Sir Bevis of Hampton은 그대표적인 것이다. 두편 다 영국 영웅을 재료로 하여 이룩된 서사적이야기 시이다. 원래 이 두편은 Norman계 시인이 쓴 것이었으나, 14세기 초엽 새로 영어를 사용하여 국민시를 만든 것이다. 이외에 Richard Coeur de Lion; Richard the Lion—hearted의 일편도 순수한 영국국민시 이다. 특히 기사적 정신을 구가하고 있는점에 있어서 유의할만 하다. 마찬가지로 The Squire of Low Degree란 이야기시도 있다. 이것은 기사되기를 열망하고 있는 방패잡이의 연애이야기를 재미있게 노래부른 것이다. 이와같이 중세영국 이야기시편은 그 내용의 재료가 다채다양함은 물론, 그체제에 있어서도, 다양하여 혹은 서사적인 것이있고, 혹은 서정적인 것이 있고 혹은 두용을 구가하고, 혹은 연애를 예찬하고 있는 것과 같이 작자들이 자유스러운 태도로 임하였든 시대였다. 그리고 이것은 후세 영국의 이야기문학을 대성하는 결과가 되었다.

기독교 본위의 소위 종교시는 중세에 있어서 현저하게 발달하였다. 특히 Pearl, Cleanness, Patience는 걸출한 것이었다. Pearl은 사랑하는 딸의 망혼과 몽중에 접절한 현세의 아버지가 애수에 잠겨 있는 모양을 여실히 묘사함으로써, 그 절실한 정을 교묘하게 노래부르는 일종의

서정시편이다. Dante, Petrarch, Boccaccio 등의 시편에도 이와 비슷한 취향을 엿볼 수 있으나, 영국에서는 이 작품이 최초가 된다. 전편이 기독교 미래관으로써 가득 채워져 있다. Cleanness는 서사체의 종교시이다. 구약서로 부터 재료를 취하고 있다. Patience도 구약서중에서 그 재료를 취하고 있는 것이다.

## II Chaucer문학의 서설

Geoffrey Chaucer (1340~1400)는 Spencer, Shakespeare, Milton과 더불어 영국 4대시성으로 호칭될 만큼의 대문호로서 특히 인생의 모든 면을 철견(徹見)한점에 있어서 Shakespeare와 비슷한 관계에 놓여있다고 할것이다. Chaucer의 아버지는 영국 궁내성 조달부를 출입한 부유한 포도주상인으로서 Edward 3세에 호종(扈從)하여 출정한 바도 있는 명문가였다. 그러기 때문에 17세때, Chaucer는 부친을 따라 궁중에 빈번히 출입하고, 드디어는 Lionel of Antwerp가문의 시종(使童)으로 봉사하게 되었다. 그의 여생을 Chaucer는 Lionel뿐만 아니라, 그의 보다더 유력한 형제인 John of Gaunt와 Edward 황제 또한 1377년에 왕좌에 오른 Richard 2세, 1399년, 그의 4촌을 죽이고 황제가된 John의 아들, Henry 4세와 사귀게 되었다. Chaucer의 처 Philippa는 Edward여왕의 가문이며 John of Gaunt의 제 2부인의 가문으로서 Chaucer의 가문보다도 고귀하였다는 것을 알 수 있다. 그들 부처간에 출생한 Thomas Chaucer는 그 다음 세대에 현저한 인물이었으며, Chaucer의 손녀인 Alice, Chaucer는 Salisbury 백작과 또한 Norfolk공작과 계속 결혼함으로써, 당시 중요한 지위를 차지하고 있었다.

Chaucer의 비상한 지적 천재는 그의 발전을 위하여 공헌한바 위대하였음은 의심할 바 없다. 그러나 그가 귀족사회와 서민층을 연결시킨 노력에 대하여서는 시인의 입장에서 보다 다른 분야에서도 이룩할 수 있었을 것이다.

1357년에 Chaucer는 Lionel 가문의 사환으로 종사하였고, 1359년에는 대륙에 건너가서 Edward 3세의 원정군의 일원으로서 프랑스에 출정하였다. 리-모즈(Rhems) 부근 전투에서 포로가 되었다가 1360년에 16파운드의 배상금을 치르고 영국으로 귀환하였다. 궁정의 은총은 후한 편이라 할 수 있다. 그러나 Chaucer가 귀국한 후, 수년(1361~67) 간은 기록이 없음으로 확실치는 않으나, 런던의 법학원의 하나인 The Inner Temple의 법학생으로서 궁중의 명에 의하여 법률지식을 공부하라는 그 훈령을 받았을 것이라는 설도 있다. 1367년에 Chaucer는 Edward 3세의 총애받는 측근자가 되었으나, 그의 직책은 미천한 것이었다. 1374년에는 정계의 거물 Lancaster공, John of Gaunt의 매우 귀여움 받는 부하가 되었다. 1372년 막대한 보수를 받고, 제노아(Genoese) 인과의 고용계약체결에 주인을 보좌키 위해서 이태리에 여행하였다. 1377년에 Chaucer는 젊은 Richard 왕자의 배우자 선택을 돕기위하여 프랑스에 여행하였다.

1374년에는 런던성벽(城壁)의 탑상주택(塔上邸宅)을 무료로 얻어 시민들과 친한 관계를 맺었다. 1374년과 1384년 사이에 Chaucer는 런던항의 세관의 "Comptroller of the Customs and Subsidy on Wool for the Port, of London"이라는 긴 직명의 책임을 지기도 하였다. 당시 양모무역(羊毛貿易)은 영국 무역중에서도 가장 비중이 큰 것중의 하나였다. Chaucer는 이런 무역일을 위하여 해외에 여행하기도 하였다. 1385~1386사이에 Chaucer는 Kent주의 치안판사와 Kent 주의원이 되어서 Westminster 의회에 출석하였다. 1391년에 Somerset주에 있는 한 왕가소유재산의 산림관보(山林官補), Thames강 제방수리공사관, 윈-저-성수리 런던북교(北郊) 스미드필드 마상경기 설영공사(馬上競技設營工事) 등을 Richard 2세로부터 하명받기도 하였다.

1399년 신왕 Henry 4세의 은총을 받아서 영국정부의 구부지(舊廢地)인 Westminster Hall에서 돌을 던져서 땅을 만찬 거리에 있는 Westminster 대사원의 정원에 있는 주택을 장기 임대차 계약을 체결하고 살다가 그 익년인 1440년 10월 25일에 별세하였다. 그리고 Westminster 대사원 구내에 매장되었다. Chaucer는 런던에서 탄생하여 런던에서 사망한 것이다. 그가 서거한 후, 150년후에 그의 숭배자 Nicholas Brigham은 Chaucer를 위하여 천개(天蓋) 있는 무덤을 1556년에 건설하였다. 이 무덤은 지금 시인의 구역(Poet's Corner)이라 불리우는 Westminster사원의 깊숙한 장소에서 서면(西面)하고 있다.

공적 기록에서만 본다면, Chaucer는 중정인, 기사, 외교관, 세관장, 공무원, 공사관, 임야관 등을 파란많은 격동기에 성공적으로 수행하였다고 상상할 수 있다. 그러나 기이(奇異)하게도 당시의 왕실의 기록에는 Chaucer는 시인(Poet)으로서 기록이 없다는 것이다. 다만 기록되고있는 것은 영진(榮進)된 관명과 보상과 년급과 그 의무를 수행한 중정인, 공무원 Geoffrey Chaucer인 것이다.

## ■ Chaucer문학의 발달경로

매우 분주한 인간은 시를 쓸 시간적 여유가 없는 것으로 생각되는 것이 보통이다. 그러나 Chaucer는 그의 성년기를 통하여 부지런한 시인생활을 한것으로 추측(推測)되는 것이다. 그러나 불행하게도 그의 소수의 시는 정확한 작시 일자가 없다. 뿐만 아니라, 그중 어떤 시는 현존하여 있지 않다. 그의 초기작품들 중에는 그의 작품에 의미심장한 영향을 미치게한 13세기 프랑스시 the Roman de Rose의 번역일 것이다. The Roman의 첫부분은 한 연애사건의 발전을 꿈의 형태로 Guillaume de Lorris에 의하여 쓰여진 비유시이다. Guillaume은 이 작품을 완성하지 못하였다. 그러나 긴 속편은 Guillaume이 사망후, Jean de meun에 의하여 이루어진 것이다. 이 속편에 있어서, 젊은 중정인은 마침내 그의 처(장미)를 얻는다. 그러나 Jean은 중세

지식인들이 중요하다고 취급한 많은 문제점을 지루하게 다루지 않았다. 이 시는 매우 다양한 요소의 혼합물로 되어 있어서, Chaucer가 Guillaume의 긍정적 감정주의와 Jean의 철학적이며 가끔 풍자적 분리주의를 동화 (assimilate) 시킨 것은 Chaucer의 연애감정의 변화성을 특징짓고 있는 것이다.

프랑스시에 대한 14세기 영역 (英譯) 물증에서 유일한 단편이 남아있다. 그리고 그 번역가 이름은 명시되어 있지 않지만 학자들은 일반적으로 그 단편의 처음 170행은 Chaucer의 작품이라고 의견을 같이하고 있다. the Roman에 관한 Chaucer의 작품은 1360년대에 이루어진 것으로 추측되고 있다. 이 시기에 그는 아마 다른 프랑스 작품을 번역하였고, 또한 그의 수사법 (修辭法) 을 예리하게 하는데 수련하였다.

공작부인의 책 (The Book of the Duchess) 은 1370년 초기에 완성되었는데 1369년에 죽은 John of Gaunt의 제일 부인인 아름다운 랭커스터 부랜쉬—(Blanche of Lancaster) 를 위한 애도시 (哀悼詩) 이다. 이 책은 Chaucer의 가장 추구된 그리고 가장 독창적인 시의 하나이다. 거기가 팔음질로 엮여져 있는 시구들은 Chaucer와 동시대의 프랑스시인 Jean Froissart에 의하여 저술된 여러가지 작품을 직접 번역한 것이다. 이 작품구상은 상상력이 풍부하고 대담한 것이 특징으로서 전체로서 이 애도시는 Chaucer가 표절하여온 시인들로 부러는 얻을수 없는 걸작이다.

이류의교관으로서 Chaucer의 신분이 그로하여금 후에 시의 방향을 control하고, 시에대한 예술적 형식을 부여케한 그의 재능을 알아보는 것도 또한 흥미로운 일이다.

그의 문학적 활동의 초기에 있어서 특수한 시의 모델은 프랑스 시였다. 그러나 그가 창작한 모든 작품의 이면에는 Latin작품의 지식이 사실상 숨어있는 것이다. (초—서가 읽었던 Latin 작가들은 오늘날 우리가 연구해야할 그런 작가들은 아니었다). Chaucer는 원서로서 Aeneid와 Ovid에 대한 타당한 지식보다도 더많은 지식을 가지고 있었다. 그러나 그가 주로 프랑스의 번역물과 의역물을 통하여 기타 고전작가들을 알게된 것으로 추측된다. Chaucer는 여러가지 난해한 중세 래틴시에 정통하고 있었다. 확실히 그가 좋아하는 래틴작가는 Boethius였다. 그는 6세기의 Roman이었고, 그가 저술한 철인의 위안 (Consolation of Philosophy) 는 그가 감옥에서 처형을 기다리는 사이에 저작한 것인데 전 중세기를 통하여 가장 가치 있는 서적중에 하나이다. 이 책은 고귀한 스토아 철학의 교훈으로서 영감과 위안을 발견하는데 가장 적합한 책이다. Chaucer 자신의 철학적 태도는 부분적으로는 Boethius의 유산이라 할 수 있다. 아마 1370년대에 이루어졌으리라고 생각이되는 Consolation of Philosophy의 무뚝뚝하고도 근실한 산문번역은 래틴작가에 대한 Chaucer의 셈할 수 없는 존경 표시의 유일한 것이다.

1372년 Chaucer가 이태리에 여행한 것은 그의 문학발전에 있어서의 이정표 (里程碑) 가 되었다. 종래 그에 대한 영향은 프랑스, 이태리에 의하여 미쳐졌다. 그러나 이태리에서 최초로

Dante, Petrarch 그리고 Boccaccio의 작품을 익히게 되었다. 그리고 Petrarch와 Boccaccio두 사람은 그가 이태리 방문시도 면회는 하지 않았지만 역시 생존하고 있었다. Chaucer와 이태리의 최고 인기작가들 간에는 성격상 대단한 차이점이 있었다. 그러나 만약 그가 신곡(神曲) (The Divine Comedy)에 동화할 수 없었다면, 그는 엄숙한 도덕적인 당당함을 잘 인식하지 못하였을 것이다. 그리고 그의 작품은 형언 할 수 없는 넉넉한 방법으로 신곡의 영향을 보여주고 있다. 더군다나 그가 세관장직에 있을 때 쓰여진 보다 익살맞은 시편의 하나인 명망의 집(the House of Fame)은 성공적 작품이라 할 수는 없으나, 신곡의 명랑한 모방으로써, 읽을 만하다. 이방기질(異邦氣質)의 작가인 Petrarch의 작품에 대하여 Chaucer는 수차에 공하여 존경의 뜻을 표하기는 하였으나, 그로부터 얻은 바는 적다. Chaucer는 근심한 Dante나 Petrarch에 대하여서 보다는 Boccaccio로부터 그의 걸작시 몇편을 창작케 한 출처를 구하였다. Boccaccio의 이름이 Chaucer의 작품중에 언급된바는 없지만 the Canterbury Tales중에서 대부분은 그의 아름다운 애정시 the Parliament and Fowls에서 보여주고 있는바와 같이 Boccaccio의 작품에서 도움을 받고 있다는 것이다. 1385년경 완성된 Troilus and Criseide는 Boccaccio의 Il-Filostrato (The Love-Striken)를 개작한 것이다. 이 이태리 작품은 Chaucer가 모든 언어로 쓰여진 연애중 가장 위대한 작품으로 개작한 훌륭한 걸작이다. 만일 그가 the Canterbury Tales를 쓰지 않았다면, Troilus and Criseide는 Chaucer로 하여금 영국대시인중에 한자리를 차지하게 하였을 것이다. 아마 Chaucer는 1386년부터 the Canterbury Tales를 쓰기 시작한것 같다. 그리고 이것은 그가 죽을 때까지 그의 주된 문학적 관심사였다.

1372년 까지를 프랑스시대 1372~85년을 이태리 시대로 선정한 Chaucer의 문학적 생애의 3부 로된 구분은 그의 말년기를 영국시대로 칭한다. 그러나 이것은 그의 프랑스, 이태리(즉 프랑스, 이태리 모델에 의하여 지배되었던)시기와 같은 의미에서의 영국시대는 아니다. 왜냐하면, Chaucer는 사실상 처음부터 끝까지 영국문학의 주류로부터 구별되어 있었기 때문이다. Chaucer 자신이 the Canterbury Tales중에서 배경한 the Rhyme of Sir Thopas에서 Chaucer가 인기 있는 중세기 영국 로맨스로 만든 놀랄만한 흥취는 그의 그와 같은 중세기 로맨스에 대한 깊은 지식을 보여주고 있다. 그리고 틀림없이 모든 종류의 영국작품을 다독하였을 것이다. 그럼에도 불구하고 문학예술에 관한 그의 개념은 진부한 특질—영어로 쓰여진 것이나 혹은 쓰여지고 있는 진부한 특질을 많이 제거한것 같이 추측된다. 그러기 때문에 그의 작품을 그의 후배 영국작가의 작품들과 비교하여 설명하기는 어려운일이다. 그의 친구 John Gower는 그러한 시사의 한 경우에 해당된다. Chaucer와 마찬가지로 그는 사랑의 고백(Confessio Amantis)에서 영국설화체 시집을 썼다. 그리고 Chaucer는 the Canterbury Tales와 the Legend of Gooy Women속에서 그와 같은 것을 어느정도 서술하고 있다. 1380년대 후반기에서 the Canterbury

Tales에 관한 Chaucer의 작품활동을 중간케 한 the Legend of Good Women은 부정한 Criseide의 묘사로써 그녀를 개심케 하기 위하여 Chaucer는 유명한 정절 부인들을 축하하는 일편의 단시를 써야 하였는데, 이는 명백히 어느 고위 인사로 부터 총용(懲湧)을 받은 것이다. 그러나 Chaucer는 자신이 인습적 영시의 단순한 교훈적 수법을 답습할 수는 없었다. Gower가 진지하게 취급한 수법은 Chaucer에 있어서는 가끔 웃음거리로 나타나기도 하였다. Chaucer와 영시에 있어서의 모든 비교는 Chaucer로 하여금 비교행위가 어리둥절 할만큼 그의 위대함을 말해준다. 이와 반대로 Chaucer가 인습적으로 저신하려고 하였을 때 그의 작품은 그의 신분엔 맞지 않은 저속물이 되고만다. Chaucer는 진정한 의미에서 영국시대를 갖지 못한다. 영시는 영국 최초의 일대신인을 교육시키지는 못하였다.

#### IV Chaucer의 예술

그 운율(韻律) 만큼이나 the Canterbury Tales의 비상한 다양성은 저자의 풍부한 정력과 그의 말년에 있어서 14년간에 강한 정성을 요구하였을지도 모를 일이다. 그러나 그가 이 저작가를 통하여 문학과는 아무 관계가 없는 것으로 여겨지는 일을 완성시키는데 계속 노력하였다. 그래서 이 실질적인 사업은 그가 완성한 그 두편의 이야기서 보다 많은 작품을 이룩하는데 방해가 되었다. 그리고 이와같은 사실은 사실적인 교정없이 써낸 이야기시들을 위하여 그의 오래된 기록을 되찾게 하였을지도 모를 일이다. 그러나 만약 그것이 Chaucer의 문학적 수확을 문자 그대로 엄청나게 감소시켰다고 할 것 같으면, 이 사실적인 사업과의 일생을 통한 관계는 시인으로서 그 위대성을 말하여 주는 이유중 하나가 될 것이다.

출생하여 사망할 때까지 Chaucer는 끊임없이 귀족, 서민 할것없이 모든 종류의 인간들과 사귀고 타협하였다. 이 놀라운 만큼의 주의 깊은 정신력은 대부분 끈임없이 나타났다. 그의 다독은 그에게 이야기 줄거리와 착상(着想)을 부여하였다. 그리고 그의 경험은 그에게 등장인물들을 부여하였다. 서민으로서 Chaucer는 그의 종국적 지위를 획득케 한 극소수인 이 자랑할만한 서민계급 사람들을 이해하고, 또한 그들에게 동정심을 가지고 있었다. 그리고 서민층 사람들은 그를 받아들였음이 틀림없다. 이와 마찬가지로 Chaucer는 궁중에서 사귀어 훌륭하고도 중요한 인물들로 부터 호평을 받은것 같이 추측된다. 그리고 만약 그가 그들을 완전하게 이해하지 못하였을것 같으면, 그는 좋은 평을 받지 못하였을 것이다. 그는 궁중과 서민계급들을 잘 이해하였다. 그러면서도 그는 기묘하게도 그 두계급에서 분리되어 있었다. 그리고 그 분리는 동정심에 의하여 그의 시속에 완전히 균형이 잡힌 Chaucer의 예술을 특징짓고 있는 분리이다. 비록 그는 서민으로서 출생하였지만 그는 서민으로서 생활하지 않았고 또한 귀족계급에 의하여 호평을 받기는 하였으나 그러나 그는 항상 가문만이 하나의 진정한 회원이 될 수 있는 그러한 귀족

사회에 속하여 있지 않다는 사실을 인식하였음이 틀림없다. 왜냐하면, 중세 귀족사회는 그 자체가 모든 이상주의로 행세하였었다. 그리고 Chaucer는 특징적으로 귀족적인 전형(典型)이란 말로써 생을 중요시 하였고 한편 빈민계급으로서 순수한 실용적인 사건으로서 생활을 존중하는 적극적인 재능을 간직하고 있었다. 특별히 Chaucer의 예술은 주어진 상황에서 분리했다가 곧 휩쓸어 넣는 살아있는 예술이다.

In the physical realm, double vision results in a blurred image, but not so in Chaucer's poetic world, where images have of ten an extraordinary clarity, as if reality itself were made more real. His Prioress in the Canterbury Tales is an example of the basic human paradox which places what poeple are in opposition to what they think they are, or pretend to be: Chaucer shows us clearly her inability to be what she professes to be a nun; shows also the inadequacy of what she thinks a nun ought to be, a lady; and shows the great human charm of what she is, a woman. The elements of the portrait are divided between the critical comment, so that our ultimate impression would be of the prioress' sweakness, while a sentimental one might enhance her amiable side so as to make that the aspect which we should remember. But in Chaucer's handling the reality comprehends both sides of the prioress, expresses the paradox without attempting to resolved it. He appears to have been a man who had no illusions them both, and thought it worth while to keep the world spinning as well as possible, either by telling stories of high artistic truth or by counting pots and pans.

## V 결 론

Chaucer의 작품중에서 그 규모의 웅대함과 그 내용과 형식이 정돈된 점에서 그의 문명을 영구적으로 하게 한것은 Canterbury Tales이다. Chaucer는 이 작품으로 인하여 영국 국민문학의 비조로서의 영예를 영국 문학사가들에 의하여 영구히 간직하게 될것이다. 그렇다면 그 이유는 무엇인가? 그가 다만 경의적 시인이었다는 간단한 사실로써 이해하기는 불가능한 일이다. 그러기에 그 주된 이유 몇 가지를 열거하여본다.

1. 작품구성에 있어서 객관적인 태도이다.

영국 국민성이 Chaucer에 의하여 대표되고 또한 그것이 Canterbury Tales에서 가장 선명하게 반영되어 있는 사실은 그 작품중에 등장하는 주인공 20여명의 성격을 자유스럽고 공평하게 취급하고 있는 작가 자신의 태도에서 발견할 수 있다. 그러면 영국 국민성의 축소(縮寫)라 할 수 있는 Chaucer의 성격은 어떠한 것인가를 축소하여 표현한다면 여하한 경우에 있어서도 항상 객관적인 태도로써 자타를 관찰하고, 또한 비평하였다는 사실에 귀착할 것이다. 그리고 이



성질은 Chaucer의 일생을 통하여 시종 일관하였을 뿐만 아니라, 이러한 태도는 그의 모든 생활면에 있어서 그가 목격한 바를 유감없이 달성케 하였다.

ㄴ. 그의 사상에 있어서 영국 국민의 내부적 통일을 표현하고 있다. 고대 및 중세초기에 북구(北歐) 및 구주대륙 으로부터 영국본토에 침략적 이주를 감행한 이 민족은 이 영국의 국가적 기초를 확립할때 까지 상당한 시일이 필요하였다. 그리고 영국내의 각민족이 완전히 단결하여 국민적 자각을 가지게 된것은 실로 Chaucer시대 였다. 특히 Edward 삼세시에 영국 국민은 다년간 그들의 스승으로 존경하여 오든 프랑스에 대하여 백년전쟁을 선포하게 된것도 그들 국민적자부심에서 유도된것이다. 또한 후년에 영국국민은 전통을 존중하여야 할 기독교 목사들로부터 로-마법왕에게 반기를 들고 일어난 Wyclif의 경우라든지, 또는 중세기초엽 이래 프랑스계통의 외국어를 공용어로 한 극히 부자연한 관공민비, 프랑스 승배의 전통적 관례를 전폐하여, 영어를 공용어로 채용하고, 또한 이를 학교교육에 교수케한것도 모두가 영국 국민의 국민적자각을 입증하는 것이다. 이런 기분을 가장 잘 표현 한것이 Canterbury Tales이다.

ㄷ. 영어의 국어적통일을 암시했다.

고대말로 부터 중세기 중엽에 공하여 분산되었던 영어는 그 대표적인 일상어에 한하여서도 Chaucer시대에 약 삼종의 방언이 사용되고 있었다. 북부, 중부 그리고 남부방언이 그것이다. 이 삼자중에서 표준영어가 된것은 중부(중동부) 방언이었다. 이와같이 통일된 국어가 없고, 거기에다 정부는 공용어 및 사교용어으로써 영어를 배척하고 프랑스어를 상용하게 되었었음으로 영국국민들은 국어를 통한 국가 의식을 가질기회가 없었다. 여기에 Chaucer가 Canterbury Tale 가운데 당시 지식계급 및 실업계 기타 사회적 교섭에 가장 관계많은 인사들간에 중부방언을 사용하게 된것은 국어통일의 기운을 신속케한 일대 원인이 되었다.

ㄹ. 민중문학인 소설의 유행을 촉진케 하였다.

Canterbury Tales는 영국 국민문학의 하나의 자랑거리인 평민문학 환언하면, 이야기 문학중 가장 오래된 그리고 가장 완전한 것이 하나으로써 영구적으로 영국 및 구주선진국의 문학사상에 그 영광을 가져오게 할것이다. Canterbury Tales가 후세 영국 이야기문학의 흥융(興隆)을 촉진한 점에 있어서 그의 공적은 불후(不朽)한 것이다. 원래 영국의 독서계는 이야기 문학에 대단한 흥미를 가지고 있었다. 이 국민적 취미는 18세기 이후 소위 평민문학 또는 민중 문학인 소설의 유행을 촉진케한 원인이 되었다.

Chaucer는 그 이야기 문학을 고대 및 중세의 각 편에서 교묘하게 그 제재를 뺏았을뿐 아니라 당대 이태리 제일류급에 속하였던 민중 이야기문학 작가인 Boccaccio (1313~75)의 작품에서 극히 참신한(斬新)한 재료를 배운것이다. Chaucer의 경우에 있어서 그 성공을 거두운것은 재료의 선택에만 있는 것이 아니고, 오히려 그의 탁월한 점은 그 선택한 재료를 국민의 취미에 알맞게 접합시킨 수완에 있는 것이다.

Canterbury Tales중에 취급된 재료는 영국전설보다도 이태리및 프랑스에서 전래한 것, 그중에는 동양적인 것도 많다. 그러나 이러한 재료를 잘 소화시켜서 일견 영국 고유의 제재와 흡사하게 된다. 그럼으로 후세 영국작가들은 직접, 간접으로 Canterbury Tales의 감화로 그들의 작품을 대성케 하였다. 이 의미에서 Chaucer는 영국 이야기문학의 개조이며 동시에 영국국민의 공통적 문학취미의 결정이라 할수있다.

註 : Canterary Tlaes에 등장인물 및 이야기의 제재(題材)

1. Knight

Knight's Tale, a version of the "Teseide of Boccaccio, the story of the love of Palamon and Arcite, Prisoners of Theseus, king of Athens, for Emilia, sister of Hippolyta, queen of the Amazons, Whom Theseus has married. The rivals compete for her in a tournament. Palamon is defeated, but Arcite at the moment of his triumph is thrown and injured by his horse and dies. Palamon and Emilia after prolonged mourning for Arcite, are united.

2. Squire

The Squire's Tale, of Cambuscan, king of Tartary, to whom on his birthday an envoy from the king of Arabia brings magic gifts, including a ring for the king's daughter Canace, which enables her to understand the language of birds. A female falcon tells Canace the story of her own desertion by a tercelet. the poet promises the continuation of the tale, but it is incomplete.

3. Yeoman (Servant)

The Canon's yeoman's tale, an exposure of the follies and rogueries of the Alchemists.

4. Prioress

The Prioress's Tale, the source of which is unknown, is the legend of a widow's child murdered by Jews because he sings 'O alma Redemptories mater when passing through the Ghetto at Lincoln on his way to school. The body is discovered owing to the fact that he miraculously continues his song after his throat is out. This tale is in rhyme—royal.

5. Nun

The Second Nun's Tale, in rhyme royal, is perhaps translated from the life of St. Cecilia in the Golden Legend of Jacobus a Voragine. It describes the miracles and martyrdom of the noble Roman maiden Cecilia and her husband Valerion.

## 6. 7. 8. Three Priett

The Nun's Priest's Tale, perhaps developed from one of the episodes in the French story of Reynard the Fox, tells of a fox that beguiled a cook by praising his father's singing, and was beguiled in turn to let the cook escape.

## 9. Monk

The Monk's Tale is composed of a number of 'tragedies' of persons fallen from high estate, taken from different authors and arranged on the model of Boccaccio's 'de casibus virorum illustrium.' The tale is in eight lined stanzas.

## 10. Friar

The Friar's Tale tells how a Summoner meets the devil dressed as a bailiff, who confides to him his methods in dealing with men. The summoner attempts to extort a gift from a widow, who commends him to the devil. The devil thereupon hales him off to hell.

## 11. Merchant

The merchant's Tale, of an old man and his young wife. The old man becomes blind; the wife and her lover take advantage of this in a pear tree. Pluto suddenly restores the husband's sight, but Proserpine enables the wife to outwit him. The precise source of the story has not been traced.

## 12. Clerk of Oxford

The clerk's Tale, which the poet states he learnt from Petrarch, was translated by the latter into Latin from the 'Decameron. It tells how the marquis of Saluces married the humble Griselda, and of her virtues and patience under trials.

## 13. Sergeant

The man of Law's Tale, related to a story in Gower's 'Confessio Amantis,' is the story of Constance, daughter of a Christian emperor, married to the Soldan on condition that he shall become a Christian, and by the device of the Soldan's mother cast adrift on the sea.

## 14. Franklin (freeman and freeholder)

The Franklin's Tale, of a woman, Dorigen wife of Arveragus, who to escape the assiduity of her lover, the squire Aurelius, makes her consent depend upon an impossible condition, that all the rocks on the coast of Brittany be removed. When this condition is realized by the deed of a magician, to lover, from a generous remorse, released her from her promise. Chaucer states that the tale is taken from

a 'British Lay', but this is lost. Similar stories are found in Boccaccio.

15. Haberdasher
16. Carpenter.
17. Webb(weaver)
18. Dyer
19. Tapicer(maker of tapestry)
20. Cook
21. Shipman(sailor)

The Shipman's Tale, there is a similar story in the "Decameron." The wife of a niggardly merchant asks the loan of a hundred francs from a priest to buy finery. The priest borrows the sum from the merchant and hands it to the wife, and the wife grants him her favours. On the merchant's return from a journey the priest tells him that he has repaid the sum to the wife, who can not deny receiving it

#### 22. Doctor of Physic

The Doctor's Tale, of the death of Virginia by her own wish at her father's hands, to save her from the designs of the wicked judge Apius, who has conspired to get possession of her. Chaucer quotes Livy as the source, but has followed fairly closely the version of the story in the 'Roman de la Rose.'

#### 23 Wife of Bath

The Wife of Bath's Tale is preaced by a long prologue, a condemnation of celibacy in the form of an account of her life with her five successive husbands. The Tale is like Gower's story of Florent in "Conf. Amant," but is transferred to the court of King Arthur. It relates how a knight who is required, in order to avoid execution, to answer correctly within a twelvemonth the question, what do women love most, is told the right answer "sovereignty" by a foul old witch on condition that he marries her. He reluctantly complies and finds the within restored to youth and beauty.

#### 24. Parson(Parish priest)

The Parson's Tale, a dissertation in prose on penitence, the appropriate remedy. It is probably the raw material on which Chaucer proposed to work, rather than his finished tale.

#### 25. Ploughman

#### 26. Miller

The Miller's Tale, a ribald story of the deception, first of a husband(a carpenter)

through the predicted of the second flood, and secondly of a lover who expects to kiss the lady's lips and avenges himself for his disappointment with a hot coulter.

### 27. Manciple(steward)

The Manciple's Tale is the fable of the crow, which had been treated by many authors from Ovid onwards. A certain phebys has a crow that is white and can counterfeit any man's speech. It thus reveals to Phebys his wife's infidelity. Phebys in a fury kills his wife, and then, in remorse, plucks out the crow's white feathers, deprive it of its speech, and throws it out "unto the devil", which is why crows are now black.

### 28. Reeve(bailiff)

The Reeve's Tale, connected with a french fablau and the "Decameron", an indecent story of two clerks who are robbed by a miller of part of their meal, and revenge themselves on the miller's wife and daughter.

### 29. Summoner

The Summoner, in rataliation, relates how the manoeuvres of a greedy and hypocritical friar by a sick-bed were unsavourily defeated.

### 30. Pardoner

### 31. Chaucer himself

## — 주요 참고 문헌 —

- 1) The Complete Works of G. Chaucer. edited by Walter, and Skedt.
- 2) The age of Chaucer. by F. Shell.
- 3) The History of English Poetry. Vol. 11. by Thomas warton.
- 4) Complete works of G. Chaucer. 6vols. by Skeat. w.
- 5) Chaucer and the Fifteenth Century. 1947 Oxford by H. S. Be Bennett.
- 6) The Poet Chaucer, Oxford, by Nevil Coghill.
- 7) The Concise Dictionary of English Literature. Oxford.
- 8) An Anthology for the modern Reader.
- 9) Geoffrey Chaucer, Paris 1910. Legois, E.
- 10) England in Literatire.
- 11) 世界文學講座 英吉利文學篇上下
- 12) 英米文學史講座 第一卷中世

## — Summary —

## A Study on Chaucer

Yang Sang—ik

Geoffrey Chaucer who is the Father of Modern English poetry, was born as the son of a well-to-do wine merchant, and spent his boyhood in the down-to-earth atmosphere of London's Vintry, the wine-merchandising area; despite the privileges, especially in the way of education, that his father's wealth secured for him, he must have mixed daily with other commoners of all sorts, and he was reader who had studied most of the literature available at his time. In 1357 he was employed in the se vice of Lionel, afterwards duke of Clarence, he entered military service in 1359, served in France, was taken prisoner, but shortly ransomed. He married Philippa, probably sister of John of Gount's third wife, and evidently enjoyed John of Gount's patronage, Philipp died apparently in 1387. Chaucer held various positions at court, and was sent on a mission to Genoa and Florence in 1374-3, when he met Boccaccio and Petrarch. In 1374 he was appointed controller of customs in the port of London and leased the dwelling-house over Aldgate. He was buried in Westminster Abbey, a monument being erected to him in 1555.

Chaucer's writings show his taste for medieval literature particularly as it was found in France. He delighted in allegory, and in the elebrate sentiments of courtly love. Even if he is not the auther of the translation of the Romance of the Rose of Guilaume de Lorris and the satirical Jean de Meung, he studied their poem closely. Guilaume had treated woman with adoration and Lean with mockery, and Chaucer remembered both ways in his own verses. In 1369 Chaucer poduced his first major work, the Book of the Duchess, and elegy for Jean of Gount's first wife, the lovely Blanche of Lancaster, who died in 1369. One of his funniest poen, The House of Fame, written sometime while Chaucer was in the costoms, may be read as a lighthearted imitation of The Divine Comedy, though not a wholly successful one. These poems, with his lyrics, the ballades, and rondels, would have made him a considerable poet for his century.

Many of the Canterbury Tales are indebted to one or another of Boccaccio's works, as is his lovely, cryptic love vision, the Parliament of Fowls and his longest poem, Troilus and Criseid, probably completed about 1385, is an adaption of Boccaccio's Il Filostrato. Even if he had never written the Canterbury Tales, Troilus would have secured Chaucer a place among the great English poets. Chaucer proba bly began work on the Canterbury Tales in 1386, and this was his chief literary interest until his death.